

เราคือดาวดวงเดียว ที่มีในจักรวาล

작은 별이지만 빛나고 있어

เราทุกคนล้วนเป็นดวงดาว
ที่แม้จะแตกสลายก็ยังคงส่องแสงและงดงามในตัวเอง



โซยุน เทียน กานต์กวีณ จิตชาณูวิทิต แบล

springbooks

เราคือดาวดวงเดียวที่มีในจักรวาล

작은 별이지만 빛나고 있어

โซยุน

เจียน

กานต์กวีณ จิตชาญวิทย์

แปล

ก า ร อ่ า น คื อ ร า ก ฐ า น ที่ ส ำ ค ญ

วันหนึ่งฉันได้อ่านบทความเกี่ยวกับดวงดาว

ในคำแนะนำชีวิตของมาริลีน มอนโร

“เราทุกคนล้วนเป็นดวงดาว มีสิทธิ์ที่จะเปล่งประกาย”

ฉันหัวใจเต้นแรงกับประโยคนั้น

— โซยุน



หนังสือคุณภาพ
โดยอินริบ์กรุ๊ป

เราคือดวงดาวเดียวที่มีในจักรวาล

작은 별이지만 빛나고 있어

springbooks

ไนแควอริษัทอมรินทร์ คอร์เปอเรชั่นส์ จำกัด (มหาชน)

378 ถนนชัยพฤกษ์ (บรมราชชนนี) เขตตลิ่งชัน กรุงเทพฯ 10170

โทรศัพท์ 0-2422-9999 ต่อ 4964, 4969 E-mail: info@amarin.co.th

www.amarinbooks.com    @amarinbooks    Springbooks

작은 별이지만 빛나고 있어

It's a Small Star, But It's Shining

Copyright © Soyun, 2021

All Rights Reserved.

The Korean edition was originally published by Bookromance, Korea

This Thai language edition was published by Amarin Corporations Public Company Limited in 2023 by arrangement with Bookromance through KL Management, Seoul Korea

สื่อดิจิทัลนี้ให้บริการดาวน์โหลดสำหรับบริการตามเงื่อนไขที่กำหนดเท่านั้น

การทำซ้ำ ดัดแปลง เผยแพร่ ไม่มีวิธีใดๆนอกเหนือจากเงื่อนไขที่กำหนด

ถือเป็นความผิดอาญาตาม พรบ.ลิขสิทธิ์ และ พรบ.ว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์

เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ 978-616-18-5948-0

เจ้าของ ผู้พิมพ์ผู้โฆษณา บริษัทอมรินทร์ คอร์เปอเรชั่นส์ จำกัด (มหาชน)

กรรมการผู้อำนวยการใหญ่ ระริน อุทกะพันธุ์ ปัญจุรังโรจน์ • กรรมการผู้จัดการ อุษณีย์ วิรัตพันธ์

ที่ปรึกษาสำนักงานสำนักพิมพ์ไนแควอ อองอาจ จิระอร • บรรณาธิการอำนวยการ สิริกานต์ ผลงาม

บรรณาธิการบริหาร รัฐวรรณ พัฒนรัชตอดุล • บรรณาธิการ อัญชลี ปาลกะวงศ์ ณ อยุธยา

ผู้จัดการฝ่ายการผลิต อมรลักษณ์ เขยกสิน • ศิลปกรรม ชินวัชร ยศศิริพันธุ์ • คอมพิวเตอร์ จีรณีย์ คำจันทร์

พิสูจน์อักษร ณัฐภรณ์ รัตนสถิตกุล • ฝ่ายการตลาด กุลพัฒน์ บัวละออง

คำนำสำนักพิมพ์

บางครั้ง

ท้องฟ้าในยามค่ำคืนช่างมืดมน
มองไปเห็นเพียงแต่ความว่างเปล่า

บางครั้ง

ท้องฟ้าในยามค่ำคืนก็มีดสลัว
มองเห็นเพียงมวลเมฆที่เลื่อนวาง

แต่บางครั้ง

ท้องฟ้าในยามค่ำคืนก็สว่างไสวและงดงาม
จากแสงระยิบระยับของดาวดวงเล็ก ๆ
ที่เปล่งประกายออกมา

อาจเทียบได้ว่า

ตัวเรานั้น

ก็คงจะเหมือนกับดาวดวงเล็ก ๆ

ในจักรวาลอันกว้างใหญ่

ที่อาจมีเวลาที่ส่องแสง

และเวลาที่แสงนั้นถูกบดบัง

เราอาจเป็นดาว
ที่ถูกพุ่งชนจนแตกสลายนับครั้งไม่ถ้วน
แต่ขอให้มั่นใจว่า
รอยแตกร้าวต่าง ๆ นั้น
คือหนึ่งสิ่งที่หลอมรวมเป็นตัวเรา
ที่จะมีแค่หนึ่งเดียวในจักรวาล

และต่อให้แตกสลายอีกกี่ครั้ง
ก็ขอให้เชื่อมั่นว่า
เรายังคงส่องแสงได้เสมอ
ไม่ว่าจะอยู่ที่ไหนก็ตาม

สารบัญ

บทที่ 1

ชีวิตที่เปล่งประกาย แม้จะไม่มีคำตอบ * 01

แม้จะเป็นดาวดวงเล็ก แต่ก็ยังเปล่งประกาย 2 / การเผชิญหน้า 6 /
อย่างไร 8 / การใช้ชีวิตไม่มีอะไรพิเศษ 10 / เมื่อมีชีวิตอยู่ 13 /
ตอนนี้ เวลา 15 / เราทุกคนล้วนเป็นดวงดาว 18 / เพิ่มและหมดไป
20 / ความแตกต่างทางรสนิยม 22 / ง่ายแค่ไหน 24 / ถ้ารู้ 26 /
อะไรสักอย่าง 28 / ไม่ชอบก็ได้ 32 / ถ้าอยากพูดก็พูด 34 /
ชีวิตที่ไม่มีฉัน 36 / อย่าเจ็บปวดกับคำพูดของคนอื่น 39 / ความ
ปรารถนาเพื่อตัวเอง 41 / จะไม่ลืม 44 / ไม่มีคำตอบ 46 / แม้จะดู
ซีเรียส 48 / ความหมายที่ซุกซ่อนอยู่ภายใต้ความธรรมดา 50 /
หวังว่าจะมอบให้กัน 52 / ความสัมพันธ์ของการช่วยเหลือ 56 /
เพื่อนคนหนึ่ง 58 / ควรอยู่ด้วยกัน 60 / มากกว่า 62 / ที่ไหนก็ได้
อะไรก็ได้ 63 / ใช้ชีวิตให้สมกับเป็นตัวเรา 65 / อย่าลืม 67 /
เดินหน้าต่อ 70 / ชีวิตที่ต้องพยายาม 72

บทที่ 2

อาจจะเป็นความรัก ★ 75

ใต้ท้องทะเล 76 / ยิงเข้าเป้า 80 / เขียนคำว่าความสัมพันธ์ 82 / ดาวที่ละดวง 84 / หวังว่าจะเป็นคนแบบนั้น 85 / มีแค่เธอที่ไม่รู้ 88 / หากชีวิตคือข้อความ 90 / ไปดูดาวกันเถอะ 92 / แค่มกัและกั กัพอแล้ว 96 / ถ้ามีเพื่อนแบบนั้น 98 / อยู่ข้างฉัน 101 / ฉันจะเป็นคนที่ยืมได้ 103 / ขอความรักที่นึ่ง 105 / คนดีที่อยู่เคียงข้างฉัน 107 / เป็นที่ตรงนั้นให้ฉันได้ไหม 109 / เข้าอกเข้าใจ 114 / นั่นคือความรัก 115 / ถ้าฉันอยู่กับเธอ 117 / คั่นที่คิดถึงเธอ 120 / ความรักเล็กๆ 122 / เหมือนเดิมเสมอ 123 / เพื่อคนที่รัก 126 / เต็มที่ 128 / ถ้ามีความรัก 130 / ยืมสวยๆ 132 / วันนี้ฉันก็ไม่มีไร 134 / คบกันอย่างอ่อนโยนเถอะ 136

บทที่ 3

ความเจ็บปวดจากการเติบโต ที่ทุกคนค่อยๆ พบเจอ * 139

ไร้ซึ่งความกลัว 140 / เริ่มชอบดาวดวงเล็ก 142 / ใช้ชีวิตในแบบ
ที่เธอต้องการ 144 / เหตุผลของการอยู่คนเดียว 146 / ใช้ชีวิต
ด้วยการดูแลสิ่งสวยงามเถอะ 148 / ปฏิริยาของความคาดหวัง
152 / ต้องอยู่ให้ได้ 154 / กำลังส่องแสง 158 / อย่าเป็นถึงขยะ
รองรับอารมณ์ 160 / เลิกใส่ใจเถอะ 162 / คนที่ไม่รู้จัก 164 /
ปล่อยให้ผ่านไป 166 / มีตัวฉันมากมายอยู่ในตัวฉัน 168 / ใช้ชีวิต
ผ่านคลายหน่อยเถอะ 170 / ชีวิตที่ดี 172 / ทำที่เมื่อมีเซนต์ 174 /
ความขัดแย้งของทั้งสองฝ่าย 176 / ทั้งดีและไม่ดี 179 / คำที่ฉัน
ต้องการในวันนี้ 182 / ความกล้าที่เล็กน้อยมาก 184 / ทางเลือก
ของฉันดีที่สุด 186 / สิ่งที่ดีที่สุด 190 / มากที่สุด 192 / ระหว่าง
คนกับคน 194 / เราทุกคนก็รู้ 196 / เวลาที่ชำระล้างฉัน 198 /
เริ่มจากตัวเอง 202 / พรุ่งนี้มากกว่าวันนี้ 204 / แค่นั้นก็พอแล้ว 206

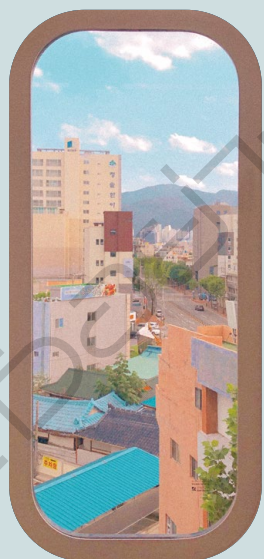
บทที่ 4

สารทฤษฎีสุกดิบของเธอกับฉัน * 209

คำทักทายของเธอ 210 / ให้ฉัน 214 / ถึงแม่ 216 / หวังว่าเธอเอง
ก็จะเป็นแบบนั้น 219 / ความย้อนแย้งของชีวิต 220 / นำแปลก
222 / ใกล้กับฉันที่สุด 224 / ความรู้สึกที่เก็บไว้ไม่ได้ 226 / ฉัน
คนเดียว 228 / ถ้าเพียงรักษาความรู้สึก 232 / คงจะเป็นแบบนั้น
234 / เวลาที่ปลอบโยนฉัน 236 / รวากับหิมะ 238 / ทำได้แค่
มีชีวิตอยู่ 240 / Sad Ending 242 / การจากลาอย่างค่อยเป็น
ค่อยไป 244 / เวลาที่จะทำแบบนั้น 246 / ใจสัมผัสใจ 248 /
สิ่งที่ได้รู้เมื่อเวลาผ่านไป 251 / ให้ความสำคัญกับทุกความสัมพันธ์
255 / ขอให้แบบนั้น 257 / จะทำให้ดีที่สุดกับทุกหัวใจ 259 /
คบคนที่อบอุ่น 261

“ในบางวันที่เหนื่อยล้าและทุกข์ใจ”

“ฉันหวังว่าเราจะมองท้องฟ้ายามค่ำคืน”



บทที่ 1



ชีวิตที่เปล่งประกาย แม้จะไม่มีคำตอบ

ตัวอย่าง

แม้จะเป็นดาวดวงเล็ก แต่ก็ยังเปล่งประกาย



ในบางวันที่เหนื่อยล้าและท้อใจ
ฉันหวังว่าเธอจะมองท้องฟ้ายามค่ำคืน

วันที่ความเหงาเข้ามาปกคลุม
วันที่รู้สึกว่าเหลือตัวคนเดียวบนโลกใบนี้
และไม่มีใครคอยอยู่ข้างเธอ

ดวงดาวระยิบระยับบนท้องฟ้ายามค่ำคืน
ถึงจะเล็กแต่ก็ยังส่องแสงอยู่แบบนี้
และคงจะมอบพลังให้เราได้

ในบางวันที่เหนื่อยล้าและท้อใจ
ฉันหวังว่าเธอจะมองท้องฟ้ายามค่ำคืน

วันที่ความรู้สึกมีดมนและหุดหู่
กับอนาคตที่ไม่แน่นอน
ดังก้องอยู่ในใจ

ดาวดวงน้อยมากมาย
จะรวมพลังสร้างทางช้างเผือก
ทำให้ถนนสว่างไสวเพื่อเธอ

ตอนที่ต้องการความกล้าหาญ
ตอนที่ต้องการพลัง
ขอให้เธอมองท้องฟ้ายามค่ำคืนและนึกถึงคำนี้ไว้

แม้จะเป็นดาวดวงเล็ก แต่ก็ยังเปล่งประกาย
เหมือนเธอที่เต็มไปด้วยความรัก
เหมือนเธอที่อดทนมาโดยตลอด ✦

แม้จะเป็นดาวดวงเล็ก แต่ก็ยังเปล่งประกาย
เหมือนเธอที่เต็มไปด้วยความรัก
เหมือนเธอที่อดทนมาโดยตลอด

ครออย่าบ





การเผชิญหน้า



ฉันเคยครุ่นคิด
ถึงหลายสิ่งหลายอย่างรอบตัว

ฉันมาถึงตรงนี้ได้เพราะอะไรกันนะ
ฉันมาด้วยกำลังของฉันเท่านั้นจริงหรือ
ฉันมาตามความตั้งใจของฉันจริงหรือ

หากมองย้อนกลับไป ฉันคิดว่าอาจเป็นเพราะคนรอบข้าง
ที่ทำให้ฉันเป็นฉันในตอนนี้ ไม่ใช่ตัวฉันเอง ดูเหมือนว่าฉันจะใจดีขึ้น
เพราะเจอผู้คนที่ใจดี และกลายเป็นคนที่เต็มไปด้วยความรักเพราะ
ผู้คนที่มอบความรักให้ หลังจากฉันจัดการกับความสัมพันธ์ที่
เกิดขึ้นจากคนที่ไม่ชอบ ได้รับความเกลียดชังและความเจ็บปวด
ฉันก็แยกแยะผู้คนได้ ดูเหมือนว่าฉันมาถึงจุดนี้ได้จากการที่ทั้ง

ถูกปฏิเสธและได้รับความเอ็นดู

ผู้คนมากมายเดินผ่านไป
และอารมณ์ต่าง ๆ ก็ควบคุมฉันในที่สุด

ชีวิตอาจไม่ได้มีความสุขเสมอไป แต่ฉันคิดว่าความสุขยังมีค่าเพราะมีความโชคร้ายอยู่ด้วย หลังจากที่ผ่านความสัมพันธ์มากมาย ฉันไม่รู้เลยว่าฉันจะอยู่กับคนสำคัญที่เคียงข้างกันในตอนนี้ได้ไหม ฉะนั้นได้โปรดเผชิญหน้ากับฉันในตอนนี้อย่างใจและขอฉันให้มากขึ้น ได้โปรดส่งต่อคำขอบคุณให้หลายๆ คนที่อยู่กับฉัน

เพราะเราทุกคน
ล้วนลำบาก
ล้วนพยายาม
ล้วนน้ำขึ้นشم ✨

อย่างไร



สมัยเรียน ทุกครั้งที่เจอวลีที่ชอบฉันมักจะเห็นว่าบางบทความไม่มีชื่อผู้เขียน เป็นบทความที่ทิ้งไว้เพียงข้อความดีๆ โดยไม่ปรากฏแหล่งที่มา ซึ่งอีกด้านหนึ่งฉันก็รู้สึกเศร้าที่บทความพวกนั้นเผยแพร่ออกไปโดยที่ไม่มีชื่อผู้เขียน

ทว่าตอนที่ได้อ่านต้นฉบับของบทความที่แพร่ออกไป บทความที่ไม่มีชื่อผู้เขียนกลับทำให้ฉันมีความรู้สึกร่วมมากกว่าต้นฉบับดั้งเดิม ต้นฉบับนั้นสมบูรณ์แบบอย่างไร้ที่ติ แต่บทความที่เพิ่มความคิดของใครหลายคนและแพร่ออกไปกลับประทับอยู่ในใจฉันมากกว่า

และฉันรู้สึกได้ว่า

คนที่เขียนบทความควรถ่อมตนอยู่เสมอ

คนที่อ่านบทความก็ควรเป็นเช่นนั้นเสมอ

ตอนนี้ประโยคของฉัน

จะเผยแพร่ออกไปอย่างไร

และประโยคแบบไหนที่จะสื่อถึงตัวฉันกันนะ ✦

ตัวอย่าง

ตอนนี้ประโยคของฉัน

จะเผยแพร่ออกไปอย่างไร

และประโยคแบบไหนที่จะสื่อถึงตัวฉันกันนะ

การใช้ชีวิตไม่มีอะไรพิเศษ



การใช้ชีวิตไม่มีอะไรพิเศษ
ทุกคนต่างใช้ชีวิตแบบพอประมาณ
ฉันไม่จำเป็นต้องเศร้าอยู่คนเดียว

เมื่อยามเช้ามาถึง
ก็ฝากร่างกายอันหนักอึ้ง
ไว้บนรถไฟใต้ดิน

เมื่อถึงยามเที่ยง
ก็เติมเต็มท้อง
ด้วยอาหารหลายอย่าง

เมื่อถึงตอนเย็น
ร่างกายก็เริ่มจะเหนื่อยเมื่อยล้า
และกังวลถึงวันพรุ่งนี้

เหมือนกับที่คนอื่น ๆ ผ่านเลยไป
ฉันเองก็เพียงแค่ผ่านไป
อย่างไร้จุดหมายเช่นกัน

แม้อยากจะใช้ชีวิตอย่างที่ตั้งใจ
อย่างที่ใจต้องการ
แต่พอถึงตอนนั้น
ฉันก็คงจะกังวลถึงวันพรุ่งนี้อีกครั้ง

แม้ชีวิตจะไม่ใช่ว่าเรื่องง่าย
แต่ความสุขเล็กๆ ก็มีอยู่ทุกที่

เพราะถ้าอยู่โดยมีสักหนึ่งความหวัง
และสร้างสักหนึ่งความฝัน
บางครั้งความสุขก็จะมาหาเช่นกัน

การใช้ชีวิตไม่มีอะไรพิเศษ
หากมีที่ให้พักร่างกาย
ก็ไม่จำเป็นต้องเศร้าแบบนั้น

การใช้ชีวิตไม่มีอะไรพิเศษ
หากอยู่โดยมีความฝันเล็กๆ สักอย่าง
ก็ไม่จำเป็นต้องเศร้าแบบนั้น ✨

เพราะถ้าอยู่โดยมีสักหนึ่งความหวัง
และสร้างสักหนึ่งความฝัน
บางครั้งความสุขก็จะมาหาเช่นกัน

เมื่อมีชีวิตอยู่



มีเนื้อเพลงที่ฉันร้องซ้ำๆ ในตอนที่เหนื่อยมากๆ เป็นเพลงที่ร้องว่า “เมื่ออยู่ไปได้ก็ดีขึ้น” ของเพลงที่อยู่ในละครเวทีเรื่อง *Seopyeonje*¹

ตอนที่ต่อให้พยายามเพื่อบรรลุบางสิ่งบางอย่าง แต่สิ่งที่ต้องการก็อยู่ไกลเกินเอื้อมจนคว้าไว้ไม่ได้ ตอนที่ตระหนักได้ว่าต่อให้พยายามแค่ไหน ความสัมพันธ์ก็ไปต่อไม่ได้ ตอนที่รู้ว่าแม้แต่ช่วงเวลาที่ผ่านมาเติมเต็มชีวิตของฉันนั้น บางครั้งก็มอบ

¹ ภาพยนตร์ในปี 1993 โดยผู้กำกับอิมควอนแท็ก ซึ่งดัดแปลงจากนวนิยายชื่อดังของอีซองจุน ก่อนจะถูกนำมาทำเป็นละครเวทีในเวลาต่อมา ถือเป็นภาพยนตร์ที่ได้รับการบันทึกว่ามีผู้ชมมากที่สุดในประวัติศาสตร์ภาพยนตร์เกาหลี และเป็นภาพยนตร์ที่ย้ำเตือนถึงความสำคัญของวัฒนธรรมดั้งเดิมของเกาหลีผ่านดนตรีพื้นบ้านพันโซรีและฮัน (การเล่าเรื่องผ่านการขับร้อง)

วันเวลาที่มีความสุขและสนุกให้ด้วยเช่นกัน ฉันได้รู้ว่าชีวิตไม่ใช่การมีชีวิต แต่คือการใช้ชีวิตอยู่ต่อไป

เมื่อมีชีวิตอยู่ ความเจ็บปวดและความทุกข์ที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ก็ทำให้เราเคยชิน สิ่งที่เราจะทำได้ในยามนั้นก็เพียงแค่ยอมรับให้ได้ การยอมแพ้อย่างรวดเร็วทำให้ฉันหวนคิดถึงชีวิตที่ได้รับอีกครั้ง เพราะยิ่งพยายามจะเลี่ยงเท่าไร ความเจ็บปวดและความทุกข์เหล่านั้นก็ยิ่งต้อนฉันให้จมมึน ฉันตระหนักได้ว่าการใช้ชีวิตอยู่และยอมรับให้ได้เป็นสิ่งสำคัญ ก็เหมือนกับการที่แค่มีชีวิตอยู่ไปเดี๋ยวก็ดีขึ้นต่อให้ชีวิตจะขาดหรือล้นก็ตาม

พยายามต่อไปอย่างไม่หยุดยั้ง แถมมีหลายเรื่องที่เราเครียดคิดท้อท้อที่รู้ว่ามีมากเกินไป ท้อท้อที่รู้ว่าเป็นไปไม่ได้ ตอนนี้ฉันหยุดยึดติดกับชีวิตที่เคยเข้มงวด และพยายามใช้ชีวิตอย่างผ่อนปรนมากขึ้น เพราะเรื่องดี ๆ เพียงเรื่องเดียว ก็ทำให้ฉันมีชีวิตอยู่ได้ แม้จะเจอเรื่องแย่ ๆ มากมาย เพราะเมื่ออยู่ไป บางครั้งความสุขเล็กๆ ก็ปลอบโยนฉันได้อย่างสมบูรณ์ ✨

ตอนนี้ เวลานี้



บางครั้ง

ฉันก็มักจะถามเล่นๆ ว่า
ถ้าย้อนเวลาได้ อยากทำอะไร
และช่วงเวลาไหนที่เสียดยที่สุด

แม้จะย้อนกลับไปยังอดีตได้
ก็ให้พับความคิดที่ว่า
เราอาจจะเสียใจซ้ำแล้วซ้ำเล่า
เหมือนกับตอนนี้ไปก่อน

หากว่าฉันต้องใช้ชีวิตแบบตอนนี้ซ้ำๆ
จะเป็นอย่างไรนะ

หากต้องเจอความเจ็บปวดและความทุกข์
เหมือนกับความเศร้าโศกและความเสียใจที่เคยเจอมา
หากฉันรู้ว่าการมีอยู่ของฉันไม่ได้สลักสำคัญขนาดนั้น
จะเป็นอย่างไรนะ

หากเป็นเช่นนั้น
บางทีฉันอาจจะลองคิดอีกครั้งเกี่ยวกับชีวิตในตอนนี้อย่าง
มากกว่าจะพูดถึงอดีตแล้วมานั่งเสียดาย
มากกว่าจะคาดหวังถึงชีวิตในอนาคต

ฉันคงจะทำตอนนี้ให้ดีที่สุด
มากกว่าจะจดจำและรำลึกถึงอดีต
มากกว่าจะปล่อยให้อนาคตทำให้เราพลาดปัจจุบัน

ฉะนั้น
จงทิ้งความกังวลไว้ข้างหลัง
หยุดคิดถึงวันพรุ่งนี้และอนาคต

จงอยู่กับวันนี้
และสนุกกับตอนนี้กันเถอะ

หากมองไกล ๆ ดาวทุกดวงล้วนล่องลอยไปสู่จักรวาล
หากมองใกล้ ๆ พวกมันต่างก็โคจรรอบในจักรวาลด้วยลักษณะที่ต่างกัน
ทั้งพยายามรักษาระยะห่างที่เหมาะสมกับดาวเคราะห์ดวงอื่นๆ
ทั้งชนกันจนแตก
แต่ดาวเหล่านั้นก็ยังคงส่องแสงในแบบของตัวเอง
เหมือนกับที่ทุกคนได้ท้องฟ้าต่างก็ไม่เหมือนกัน
ฉะนั้นหวังให้เธอไม่ลืมว่า
พวกเราเป็นสิ่งมีชีวิตเพียงหนึ่งเดียวที่ไม่อาจเทียบกับใครได้ตั้งแต่แรก

หมวดความเรียง



Illustration: © Jedit / Instagram @9jedit

325 บาท